

2548

CHILE
669



Treaty Series No. 22 (1941)

EXCHANGE OF NOTES

between the Government of the United Kingdom and the
Chilean Government

constituting a

Temporary Commercial Agreement

Santiago, June 28, 1941

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

York House, Kingsway, London, W.C. 2; 120 George Street, Edinburgh 2;

39-41 King Street, Manchester 2; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;

80 Chichester Street, Belfast;

or through any bookseller

1941

Price 1*d.* net

Cmd. 6322

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM AND THE CHILEAN GOVERNMENT
CONSTITUTING A TEMPORARY COMMERCIAL AGREEMENT.

Santiago, June 28, 1941.

No. 1.

Sir C. Orde to Señor don Juan Rossetti.

British Embassy,

Santiago, June 28, 1941.

Your Excellency,

I HAVE the honour to confirm that the following provisions constitute a temporary commercial agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Chilean Government pending the conclusion of a definite treaty of commerce and navigation:—

1. His Majesty's Government in the United Kingdom will continue to extend to the commerce of Chile with the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland the treatment of most favoured foreign countries as provided in the Exchange of Notes between the Chilean Government and His Majesty's Government in the United Kingdom, dated the 15th October, 1931.⁽¹⁾

2. The Chilean Government agree that the most-favoured-nation treatment shall continue to be applied to the commerce between Chile and the United Kingdom as stipulated in the Exchange of Notes between the Chilean Government and His Majesty's Government in the United Kingdom, dated the 15th October, 1931.

3. The present agreement shall be in force as from the 1st July, 1941, until the 30th June, 1942, unless previously replaced by a treaty of commerce and navigation, and it may be denounced by either of the Parties at one month's notice.

4. The present Note and your Excellency's reply in similar terms shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

I avail, &c.

C. W. ORDE.

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 7 (1932)," Cmd. 4035.

No. 2.

*Señor don Juan Rossetti to Sir C. Orde.**Ministerio de Relaciones Exteriores,*Señor Embajador : *Santiago, 28 de Junio de 1941.*

TENGO el honor de confirmar a vuestra Excelencia las siguientes disposiciones que constituyen un Acuerdo Comercial Provisional entre el Gobierno de Chile y el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, mientras se concierta un Tratado de Comercio y Navegación definitivo :

1. El Gobierno de Su Majestad Británica continuará extendiendo al comercio de Chile con el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte el tratamiento de los países extranjeros más favorecidos estipulado en el cambio de Notas entre el Gobierno de Chile y el Gobierno de Su Majestad Británica, de fecha 15 de Octubre de 1931.

2. El Gobierno de Chile conviene en que se continuará aplicando el tratamiento de la nación más favorecida al comercio entre Chile y el Reino Unido estipulado en el cambio de Notas entre el Gobierno de Chile y el Gobierno de Su Majestad Británica, de fecha 15 de Octubre de 1931.

3. El presente Acuerdo permanecerá en vigor desde el 1° de Julio de 1941 hasta el 30 de Junio de 1942, a menos que sea reemplazado antes por un Tratado de Comercio y Navegación, y podrá ser denunciado por cualquiera de las Partes con un mes de aviso.

4. Se considerará que la presente Nota y la respuesta de vuestra Excelencia, en términos similares, constituyen un Acuerdo entre los dos Gobiernos en esta materia.

Aprovecho, &c.

JUAN B. ROSSETTI.

(Translation.)

*Ministry for Foreign Affairs,*Your Excellency, *Santiago, June 28, 1941.*

I HAVE the honour to confirm to your Excellency the following provisions which constitute a Provisional Commercial Agreement between the Government of Chile and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland pending the conclusion of a definite treaty of commerce and navigation :—

1. His Britannic Majesty's Government will continue to extend to the commerce of Chile with the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland the treatment of most favoured foreign countries as stipulated in the Exchange of Notes between the Chilean Government and His Britannic Majesty's Government, dated the 15th October, 1931.

2. The Chilean Government agree that most-favoured-nation treatment shall continue to be applied to the commerce between Chile and the United Kingdom as stipulated in the Exchange of Notes between the Chilean Government and His Britannic Majesty's Government, dated the 15th October, 1931.

3. The present Agreement shall remain in force from the 1st July, 1941, until the 30th June, 1942, unless previously replaced by a treaty of commerce and navigation, and it may be denounced by either of the Parties at one month's notice.

4. The present Note and your Excellency's reply in similar terms shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter.

I avail, &c.

JUAN B. ROSSETTI.